

Die internationale Workshop-Konferenz „Der Zweite Weltkrieg. Kulturtourismus und Politik“ findet im Rahmen des deutsch-polnischen Projektes „Geschichte, Erinnerung und Tourismus. Der Zweite Weltkrieg in kulturtouristischen Angeboten und der Politik der Grenzregion“ statt.

Międzynarodowa konferencja warsztatowa pt. „II Wojna Światowa. Turystyka kulturalna i polityka“ odbędzie się w ramach niemiecko-polskiego projektu „Historia, pamięć i turystyka. II Wojna Światowa w kulturalno – turystycznych ofertach i polityce regionu granicznego.“

Projektleiterin/kierownik projektu: PD Dr. Olga Kurilo, E-Mail/e-mail: kurilo@europa-uni.de

Projektpartner/partnerzy projektu: Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder) Europejski Uniwersytet Viadrina Frankfurt (Oder)
Stiftung für das Collegium Polonicum, Słubice Fundacja na rzecz Collegium Polonicum, Słubice
Gedenkstätte Seelower Höhen, Seelow Miejsce Pamięci Wzgórza Seelowskie w Seelow



Das Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung im Rahmen des Operationellen Programms der grenzübergreifenden Zusammenarbeit Polen (Wojewodschaft Lubuskie)–Brandenburg 2007–2013, Small Project Fund und Netzwerkprojektfonds der Euroregion Pro Europa Viadrina, kofinanziert. „Grenzen überwinden durch gemeinsame Investition in die Zukunft.“

Projekt współfinansowany jest ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007–2013, Fundusz Małych Projektów i Projekty Sieciowe Euroregionu Pro Europa Viadrina. „Pokonywać granice poprzez wspólne inwestowanie w przyszłość.“

Kontakt:

Projektmitarbeiterinnen/pracownicy projektu: Malwina Szmigiel, E-Mail/e-mail: Szmigiel@europa-uni.de

Nataliya Krüger, E-Mail/e-mail: nkrueger@europa-uni.de



**Der Zweite Weltkrieg.
Kulturtourismus und Politik**

**II Wojna Światowa.
Turystyka kulturalna i polityka**

15 bis 17. April 2015

Gedenkstätte Seelower Höhen, Küstriner Straße 28a, 15306 Seelow

15–17 kwietnia 2015 r.

Miejsce Pamięci Wzgórza Seelowskie, Küstriner Straße 28a, 15306 Seelow

Programm Program

15. April 2015, Mittwoch 15 kwietnia 2015 r., środa

12.00–12.30	Eintreffen der Teilnehmer, Registrierung, Imbiss	Zbiórka uczestników, rejestracja, poczęstunek
12.30–12.45	Begrüßung der Gäste, organisatorische Hinweise	Przywitanie gości, informacje organizacyjne
12.45–16.00	Panel 1: Der Zweite Weltkrieg. Erinnerungsorte an Krieg und Gewaltherrschaft	Panel 1: II Wojna Światowa. Miejsca pamięci o wojnie i terrorze // PD Dr. habil. Olga Kurilo/Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder) PD dr hab. Olga Kurilo/Europejski Uniwersytet Viadrina Frankfurt (Oder)
12.45–13.15	Vortrag: <i>Erinnerungsorte in Osteuropa – Bruch und Kontinuität</i>	Referat: <i>Miejsca pamięci w Europie Wschodniej – załamanie i kontynuacja</i> // PD Dr. habil. Olga Kurilo PD dr hab. Olga Kurilo
13.15–13.45	Vortrag: <i>Museen halten die Erinnerungen wach. Militärhistorische Themen in den Museen Brandenburgs.</i>	Referat: <i>Muzea pozwalają wspomnieniom trwać. Militarno-historyczne tematy w muzeach Brandenburgii</i> // Dr. Susanne Köstering/Museumsverband des Landes Brandenburg e.V. dr Susanne Köstering/Związek Muzeów Brandenburgii
13.45–14.15	Pause	Przerwa
14.15–14.30	Impulsreferat: <i>KZ als Erinnerungs- und Tourismusort</i>	Referat-impuls: <i>Obóz koncentracyjny jako miejsce wspomnień i miejsce turystyczne</i> // Dr. Katarzyna Woniak/Polnische Akademie der Wissenschaften – Zentrum für Historische Forschung Berlin dr Katarzyna Woniak/Polska Akademia Nauk – Centrum Badań Historycznych w Berlinie
14.30–16.00	Diskussion: <i>Museen und Gedenkstätten stellen sich vor – Gedankenaustausch</i>	Dyskusja: <i>muzea i miejsca pamięci przedstawiają się – wymiana myśli</i>
16.00–18.30	Thematische Führung: <i>Die Seelower Höhen. Schlachtfeld und Erinnerungsort</i>	Oprowadzanie tematyczne: <i>Wzgórza Seelowskie. Pole bitwy i miejsce wspomnień.</i> // Gerd-Ulrich Herrmann/Gedenkstätte Seelower Höhen in Seelow Gerd-Ulrich Herrmann/Miejsce Pamięci Wzgórza Seelowskie in Seelow
18.30	Gemeinsames Abendessen	Wspólna kolacja

16. April 2015, Donnerstag 16 kwietnia 2015 r., czwartek

09.00–12.00	Panel 2: Kulturtourismus und Politik	Panel 2: Turystyka kulturowa i polityka // Moderator: Gerd-Ulrich Herrmann moderator: Gerd-Ulrich Herrmann
09.00–09.30	Vortrag: <i>Geschichte vor Ort: Erinnerungskultur im Land Brandenburg für die Zeit von 1933–1990</i>	Referat: <i>Historia na miejscu: kultura pamięci w Brandenburgii dotycząca lat 1933–1990</i> // Dr. Petra Hausteин/Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur in Potsdam dr Petra Hausteин/Ministerstwo Nauki, Badań i Kultury w Poczdamie
09.30–09.45	Impulsreferat: <i>Die Grenzregion als Kulturraum</i>	Referat-impuls: <i>Region graniczny jako przestrzeń kulturowa</i> // Karl-Konrad Tschäpe/Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder) Karl-Konrad Tschäpe/Europejski Uniwersytet Viadrina Frankfurt (Oder)
09.45–10.00	Impulsreferat: <i>Kulturtourismus in der Grenzregion</i>	Referat-impuls: <i>Turystyka kulturowa w regionie granicznym</i> // Dr. Wiesław Skrobot/Collegium Polonicum in Stubice dr Wiesław Skrobot/Collegium Polonicum w Stubicach
10.00–10.15	Pause	Przerwa

10.15–12.00	Diskussion	Dyskusja
12.00–12.45	Imbiss	Poczęstunek
12.45–18.00	Exkursion „Erinnerungsrouten–Słoińsk–Küstrin–Seelow“	Wycieczka „Trasa wspomnień Słoińsk–Kostrzyn–Seelow“ // Führung: Gerd-Ulrich Herrmann przewodnictwo: Gerd-Ulrich Herrmann
13.30–15.00	Museum Martyrologii – Słoińsk mit Friedhof	Muzeum Martyrologii i cmentarz w Słoińsku
15.30–17.00	Festungsmuseum Küstrin mit Stadtrundgang	Muzeum Twierdzy Kostrzyn, przejście po mieście
17.00–18.00	Kleine Oderbruchfahrt mit Fort Gorgast	Mały rejs po Odrze, fort Gorgast
19.00	Gemeinsames Abendessen	Wspólna kolacja

17. April 2015, Freitag 17 kwietnia 2015 r., piątek

09.00–12.30	Panel 3: Marketing und Kulturtourismus	Panel 3: Marketing i turystyka kulturowa // Moderator: Toralf Schiwietz/Euroregion PRO EUROPA VIADRINA in Frankfurt (Oder) moderator: Toralf Schiwietz/Euroregion PRO EUROPA VIADRINA we Frankfurcie nad Odrą
09.00–09.30	Vortrag: <i>Management und Marketing von kulturtouristischen Angeboten</i>	Referat: <i>Zarządzanie i marketing dotyczący ofert kulturalno – turystycznych</i> // Imke Freiberg/Projektleiterin Netzwerk Kulturtourismus Seenland Oder-Spree Imke Freiberg/kierownik projektu Sieć Turystyka Kulturalna Seenland Oder-Spree
09.30–09.45	Impulsreferat: <i>Aspekte des Marketings von kulturtouristischen Angeboten aus der Sicht eines privaten Unternehmens</i>	Referat-impuls: <i>Aspekty marketingu dotyczącego ofert kulturalno – turystycznych z punktu widzenia prywatnego przedsiębiorcy</i> // Matthias Diefenbach/HeimatReise in Frankfurt (Oder) Matthias Diefenbach/HeimatReise we Frankfurcie nad Odrą
09.45–10.00	Impulsreferat: <i>Wegweiser-Park in Witnica und der Zweite Weltkrieg</i>	Referat-impuls: <i>Park Drogowskaszów w Witnicy i II Wojna Światowa</i> // Zbigniew Czarnuch/Regionalist aus Witnica Zbigniew Czarnuch/regionalista z Witnicy
10.00–10.15	Pause	Przerwa
10.15–10.30	Impulsreferat: <i>Erfahrungen zur Erweiterung von grenzüberschreitenden Produkten zur Bewahrung des kulturhistorischen Erbes und der Stärkung des ländlichen Raums</i>	Referat-impuls: <i>Doświadczenia dotyczące rozszerzenia palety produktów ponadgranicznych w celu zachowania dziedzictwa kulturowo – historycznego i wzmocnienia obszaru państwowego</i> // Gerd-Ulrich Herrmann Gerd-Ulrich Herrmann
10.30–12.00	Diskussion	Dyskusja
12.00–12.30	Auswertung der Konferenz in Seelow	Podsumowanie konferencji w Seelow // PD Dr. habil. Olga Kurilo PD dr hab. Olga Kurilo/Gerd-Ulrich Herrmann Gerd-Ulrich Herrmann
12.30–13.30	Imbiss	Poczęstunek
17.00	Gedenkveranstaltung des Landes Brandenburg und des Kreises Märkisch-Oderland anlässlich des 70. Jahrestages der Schlacht um die Seelower Höhen	Uroczystość upamiętniająca Kraju Związkowego Brandenburgia i Powiatu Märkisch-Oderland z okazji 70-tej rocznicy bitwy o Wzgórza Seelowskie